Language, our primary tool of thought and perception, is at the heart of who we are as individuals. Languages are constantly changing, sometimes into entirely new varieties of speech, leading to subtle differences in how we present ourselves to others. This revealing account brings together twelve leading specialists from the fields of linguistics, anthropology, philosophy, and psychology, to explore the fascinating relationship between language, culture, and social interaction. A range of major questions are discussed: How does language influence our perception of the world? How do new languages emerge? How do children learn to use language appropriately? What factors determine language choice in bi- and multilingual communities? How far does language contribute to the formation of our personalities? And finally, in what ways does language make us human? *Language, Culture, and Society* will be essential reading for all those interested in language and its crucial role in our social lives.

**Christine Jourdan** is Professor of Anthropology in the Department of Sociology and Anthropology at Concordia University in Montreal. Trained in linguistics and anthropology, her work focuses on theories of culture and social change, on pidgins and creoles, and on linguistic representation of cultural knowledge. She has published books and articles on Solomon Islands Pijin, urbanization in the Pacific, and socio-cultural creolization.

**Kevin Tuite** is *Professeur titulaire* (full Professor) of Anthropology at the Université de Montréal. He specializes in the languages and cultures of the Caucasus, especially those of the Republic of Georgia, where he has conducted fieldwork since 1985. He has published a number of books and journal articles on language and culture, in journals such as *Anthropological Linguistics, Anthropos*, and *Lingua*.
The aim of this series is to develop theoretical perspectives on the essential social and cultural character of language by methodological and empirical emphasis on the occurrence of language in its communicative and interactional settings, on the socioculturally grounded “meanings” and “functions” of linguistic forms, and on the social scientific study of language use across cultures. It will thus explicate the essentially ethnographic nature of linguistic data, whether spontaneously occurring or experimentally induced, whether normative or variational, whether synchronic or diachronic. Works appearing in the series will make substantive and theoretical contributions to the debate over the sociocultural-function and structural-formal nature of language, and will represent the concerns of scholars in the sociology and anthropology of language, anthropological linguistics, sociolinguistics, and socioculturally informed psycholinguistics.

Editors
Judith T. Irvine
Bambi Schieffelin

Editorial Advisers
Marjorie Goodwin
Joel Kuipers
Don Kulick
John Lucy
Elinor Ochs
Michael Silverstein

A list of books in the series can be found after the index.
LANGUAGE, CULTURE, AND SOCIETY

KEY TOPICS IN LINGUISTIC ANTHROPOLOGY

CHRISTINE JOURDAN
Concordia University

KEVIN TUITE
Université de Montréal
In memory of Roger M. Keesing, a passe-muraille of the best kind.
# CONTENTS

List of tables .............................. ix
List of contributors ...................... x
Acknowledgments ........................ xi

Introduction: Walking through walls ........................................... 1
CHRISTINE JOURDAN AND KEVIN TUITE

1 An issue about language ........................................... 16
CHARLES TAYLOR

2 Linguistic relativities ........................................... 47
JOHN LEAVITT

3 Benjamin Lee Whorf and the Boasian foundations of contemporary ethnolinguistics ........................................... 82
REGNA DARNELL

4 Cognitive anthropology ........................................... 96
PENN Y BROWN

5 Methodological issues in cross-language color naming ........................................... 115
PAUL KAY

6 Pidgins and creoles genesis: an anthropological offering ........................................... 135
CHRISTINE JOURDAN

7 Bilingualism ........................................... 156
MONICA HELLER

8 The impact of language socialization on grammatical development ........................................... 168
ELINOR OC HS AND BAMBI SCHIEFFELIN

9 Intimate grammars: anthropological and psychoanalytic accounts of language, gender, and desire ........................................... 190
ELIZABETH POVINELLI
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>Maximizing ethnopoetics: fine-tuning anthropological experience</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>PAUL FRIEDRICH</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Interpreting language variation and change</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>KEVIN TUITE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>References</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Index</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### TABLES

11.1 Declension of word for “tooth” in four Indo-European languages  

11.2 Germanic sound shift (Grimm’s first sound law)  

11.3 Apparent exceptions to Grimm’s first law  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11.1</td>
<td>Declension of word for “tooth” in four Indo-European languages</td>
<td>235</td>
</tr>
<tr>
<td>11.2</td>
<td>Germanic sound shift (Grimm’s first sound law)</td>
<td>236</td>
</tr>
<tr>
<td>11.3</td>
<td>Apparent exceptions to Grimm’s first law</td>
<td>238</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CONTRIBUTORS

CHARLES TAYLOR, Department of Philosophy, McGill University
JOHN LEAVITT, Department of Anthropology, Université de Montréal
REGNA DARNELL, Department of Anthropology, University of Western-Ontario
PENEOLOPE BROWN, Max Planck Institute for Psycholinguistics, Netherlands
PAUL KAY, Department of Linguistics, University of California, Berkeley
MONICA HELLER, CREFO, OISE, Université de Toronto
ELINOR OCHS, Department of Applied Linguistics, University of California, Los Angeles
BAMBI SCHIEFFELIN, Department of Anthropology, New York University
ELIZABETH POVINELLI, Department of Anthropology and the Institute for Research on Women and Gender, Columbia University
PAUL FRIEDRICH, Committee on Social Thought, University of Chicago
ACKNOWLEDGMENTS

We would like to thank the authors of this collection for their collaboration on this project, and Andrew Winnard, from Cambridge University Press, for his support. Thanks also to the Department of Sociology and Anthropology at Concordia University in Montreal for a small grant used for the preparation of the manuscript. Finally we owe special thanks to Alexandrine Boudreault-Fournier and Catherine Bélair, two graduate students in the department of Sociology and Anthropology at Concordia University, for their creativity, enthusiasm, flexibility, and professionalism in the preparation of the manuscript.